

**PARTSCHINS – ASV MILLAND = 1:2**

**195** AUSGABE

**2022/2023**



# LEDERNEWS

## UNSERE MANNschaften:

- Landesliga
- Junioren
- A-Jugend
- B-Jugend
- U-13
- U-12
- U-11 Gelb
- U-11 Blau
- U-10 Rot
- U-10 Gelb
- U-10 Blau
- U-9
- U-8 Gelb
- U-8 Grün
- U-8 Blau
- Fußballschule
- Fußballkindergarten
- Bewegungsschule
- Altherren

### DIE SPIELE AN DIESEM WOCHENENDE

08.09.2022	Donnerstag	18.00	Feldthurns Gelb	– Milland U-10 Blau	Feldthurns
09.09.2022	Freitag	18.15	Freienfeld	– Milland U-11 Gelb	Freienfeld
09.09.2022	Freitag	20.45	Altherren Milland	– Albeins	Milland
10.09.2022	Samstag	09.00	Milland U-8 Blau	– SSV Brixen	Milland
10.09.2022	Samstag	10.00	Milland U-9	– Herons Natz Schabs	Milland
10.09.2022	Samstag	10.30	Lajen I	– Milland U-8 Gelb	Lajen
10.09.2022	Samstag	11.00	ASV Wiesen	– Milland U-8 Grün	Wiesen
10.09.2022	Samstag	11.00	Milland U-10 Gelb	– Gherdeina Leopard	Milland
10.09.2022	Samstag	12.00	Milland U-11 Blau	– Gherdeina Zebras	Milland
10.09.2022	Samstag	13.00	Milland U-12	– Feldthurns	Milland
10.09.2022	Samstag	15.30	Latzfons Verdings	– Milland U-13	Latzfons
10.09.2022	Samstag	18.00	Ausw. Ridnauntal	– Milland A-Jugend	Stange
10.09.2022	Samstag	18.00	Milland 1. Mannschaft	– Ahrntal	Milland
11.09.2022	Sonntag	10.30	Milland B-Jugend	– Virtus Bozen B	Milland
12.09.2022	Montag	18.00	Milland U-10 Rot	– Feldthurns Blau	Milland
12.09.2022	Montag	20.00	Stegen	– Milland Junioren	Stegen

### DIE SPIELE AM NÄCHSTEN WOCHENENDE

14.09.2022	Mittwoch	16.30	Latzfons Verdings	– Milland U-10 Rot	Latzfons
16.09.2022	Freitag	16.00	Milland U-10 Blau	– Milland U-10 Gelb	Milland
16.09.2022	Freitag	20.30	Welsberg	– Altherren Milland	Welsberg
17.09.2022	Samstag	09.00	Milland U-8 Gelb	– Feldthurns Blau	Milland
17.09.2022	Samstag	10.00	Milland U-8 Grün	– Herons Natz Schabs Grün	Milland
17.09.2022	Samstag	10.00	Plose	– Milland U-9	St. Andrä
17.09.2022	Samstag	11.00	Gherdeina Pandas	– Milland U-8 Blau	St. Ulrich
17.09.2022	Samstag	14.00	Milland U-13	– Villnöss Teis	Milland
17.09.2022	Samstag	16.00	Villnöss/Teis	– Milland U-12	St. Peter
17.09.2022	Samstag	16.00	Milland A-Jugend	– Vahrn	Milland
17.09.2022	Samstag	18.00	Ausw. Ridnauntal	– Milland 1. Mannschaft	Stange
18.09.2022	Sonntag	10.30	Ritten Sport	– Milland B-Jugend	Klobenstein
19.09.2022	Montag	18.00	Milland U-11 Gelb	– SSV Brixen	Milland
19.09.2022	Montag	20.00	Milland Junioren	– Vahrn	Milland

# ASV MILLAND

**UBALD COMPER STADION  
MIT/CON**

**FOR-AUTO**



**AUTOERSATZTEILE + ZUBEHÖR**



# UBALD COMPER ARENA



## ERSTE MANNSCHAFT PRIMA SQUADRA

**Tor:** Mittermair Marco,  
Elmazi Sajdi

**Abwehr:** Baur Florian, Bock Liam,  
De Luca Milo, Larcher Christoph,  
Hvala Willi, Mitterrutzner Samuel,  
Maly Manuel, Niederjaufner Daniel,  
Wachtler Amadeus

**Mittelfeld:** Alessandrini Alex, Angerer Ivan,  
Ausserhofer Hannes, Behljiuji Sergen,  
Blasbichler Daniel, Brugger Martin,  
Gruber Tobias, Leitner Alex,  
Oberhofer Ivan, Simeoni Peter

**Sturm:** Feltrin Alex, Hopfgartner Lukas,  
Larcher Daniel, Tauber Leo,  
Marquez Torres Uriel Arturo,  
Mutschlechner Paul,  
Prader Daniel, Tschimben Franz

### Verantwortliche 1. Mannschaft:

**Trainer:** Ritsch Thomas

**Co-Trainer:** Asole Gigi

**Betreuer:** Totmoser Roland

**Torwarttrainer:** Liotti Tonino

**Athletiktrainer:** Ortner Daniel

**Physiotherapeut:** Bianchi Omar

**Sportlicher Leiter:** Messner Günther, Berretta Manuel

**Sektionsleiter:** Gruber Markus

**FOR-AUTO** 

AUTOERSATZTEILE + ZUBEHÖR

# Landesliga

### Pl. Tabelle

	Sp	g	u	v	Tore	±	Pkt
1. Naturns							
2. Ahrntal	1	1	0	0	7:2	+5	3
3. Salurn	1	1	0	0	3:1	+2	3
4. Bruneck	1	1	0	0	2:0	+2	3
5. Milland	1	1	0	0	2:0	+2	3
6. St. Martin Moos	1	1	0	0	2:1	+1	3
7. Schenna	1	1	0	0	1:0	+1	3
8. Eppan	1	1	0	0	1:0	+1	3
9. Passeier	1	0	1	0	0:0	0	1
10. Partschins	1	0	1	0	0:0	0	1
11. Auswahl Ridnauntal	1	0	0	1	1:2	-1	0
12. Gitschberg Jochtal	1	0	0	1	0:1	-1	0
13. Voran Leifers	1	0	0	1	0:1	-1	0
14. Terlan	1	0	0	1	1:3	-2	0
15. Latsch	1	0	0	1	0:2	-2	0
16. Albeins	1	0	0	1	0:2	-2	0
	1	0	0	1	2:7	-5	0

### Der heutige Spieltag

MILLAND – AHRNTAL  
EPPAN – BRUNECK  
LATSCH – PARTSCHINS  
NATURNS – SALURN  
SCHENNA – PASSEIER  
ST. MARTIN MOOS – GITSCHBERG/JOCHTAL  
TERLAN – ALBEINS  
VORAN LEIFERS – AUSWAHL RIDNAUNTAL

**Torschützen Meisterschaft:**  
1 Tor: Ausserhofer, Blasbichler

**Torschützen Pokal:**  
1 Tor: Ausserhofer Hannes

### Der nächste Spieltag

AUSWAHL RIDNAUNTAL – MILLAND  
AHRNTAL – LATSCH  
ALBEINS – EPPAN  
BRUNECK – SCHENNA  
GITSCHBERG JOCHTAL – SSV LEIFERS  
NATURNS – TERLAN  
SALURN – PARTSCHINS  
SC PASSEIER – ST. MARTIN MOOS

# Liebe MillanderInnen und Millander,

in Kürze starten wir wieder mit unseren Meisterschaften. Einige Mannschaften sind bereits seit Wochen in der Vorbereitung, andere starten demnächst. Unsere Fußball-Jugend ist wiederum um einige Mannschaften gewachsen.

Unter anderem gibt es bei unseren Kleinsten neben der Fußballschule heuer auch einen Fußballkindergarten.

Darauf sind wir besonders stolz.

Ich bedanke mich herzlichst bei unseren vielen Sponsoren, die uns immer wieder die Treue halten und uns in unserer ehrenamtlichen Arbeit aufs Neue motivieren.

Kommt uns zahlreich besuchen.

Wir vom Vorstand, aber vor allem die Kinder, Jugendlichen und natürlich auch die 1. Mannschaft und unsere Altherren freuen sich auf euch.

Auf eine tolle möglichst verletzungs-freie und erfolgreiche Saison.



**Markus Gruber**  
**Sektionsleiter ASV Milland/Fußball**

# Liebe Fußballfreunde,



Wir starten mit Freude, Zuversicht und großen Erwartungen in eine neue Fußball-saison.

Die Vorbereitung dazu kann als positiv bewertet werden; größere Verletzungen sind Gott sei Dank bisher ausgeblieben. Angerer Ivi

kann nach seiner Verletzung zu Beginn der Saison wieder voll mittrainieren, bei Larcher Christoph muss man schauen, wie schwer die letzthin zugezogene Knöchelverletzung wirklich ist.

Trainingsbeginn war der 18.7.2022; seither wird drei Mal wöchentlich trainiert.

Am 23. Juli absolvierten wir einen Trainingstag in Riva mit einem Testspiel gegen US Riva del Garda, das 3:3 endete.

*Die weiteren Testspiele:*

Milland – FC Inter Primavera in Sterzing = 0:3

Obermais – Milland = 1:0

*Stadtturnier in St. Andrä, das von unserer Mannschaft zum 1. Mal gewonnen wurde:*

Milland – Barbian Villanders = 3:1

Milland – Vahrn = 2:0

Der Stamm der Mannschaft konnte gehalten werden; die jungen Spieler werden kontinuierlich in die Kampfmannschaft eingebaut und die Stimmung innerhalb der Truppe ist gut.

Mit viel Fleiß, Disziplin und Bescheidenheit hoffen wir, möglichst schnell mit dem Abstieg nichts mehr zu tun zu haben und einen Platz im gesicherten Mittelfeld anzupeilen.

Recht herzlich begrüße ich alle neuen Spieler!

**Willkommen beim ASV Milland!**

Persönlich wünsche ich allen eine verletzungsfreie Saison.

**Messner Günther**  
**Sportlicher Leiter der 1. Mannschaft**

# PLANK

EINRICHTEN FÜR'S LEBEN  
L'ARREDAMENTO PER LA VITA

0472 836 690 [www.plank.bz](http://www.plank.bz)



**FOR-AUTO**   
AUTOSATZTEILE · ZUBEHÖR

**Ausgabe 195**  
**Saison 22/23**

Unser heutiger Gegner Ahrntal spielt nach 10 erfolgreichen Jahren in der Oberliga seit dem Abstieg 2018 wieder in der höchsten Südtiroler Fußball Liga und zählt seither immer zu den Top-Teams der Landesliga.

Und das wird auch heuer nicht anders sein.

Mit Robert Niederkofler als sportlichen Leiter hat man ein Urgestein zurückgeholt: Niederkofler war in der Oberligazeit eine prägende Figur des SSV Ahrntal und hat seine Karriere nach dem Abstieg 2018 beendet und eine Trainerkarriere begonnen.

Die Abgänge von Maximilian Hofer (Bruneck), Mark Milesi (Arbeitsgründe) und Philipp Bachlechner (St. Georgen) werden sicherlich schmerzen, auf der anderen Seite wurden mit Michael Gruber (von Bruneck), Simon Harrasser (Stegen) und Jonas Wierer (Kiens) aber drei Spitzenkräfte verpflichtet.

Spielerisch zählt unser heutiger Gegner sicher zu den besten Teams der Landesliga.

Die Mannschaft ist auf allen Positionen gut besetzt, das Mittelfeld eine Klasse für sich.

Es wird also schwer für unsere Mannschaft, auch wenn

Ahrntal auswärts sicher eher zu schlagen ist als zu Hause, wo man sowieso eine Macht ist.

## Die letzten Ergebnisse beider Mannschaften:

### Saison 2018/2019

Hinrunde: Ahrntal – ASV MILLAND = 1:0

Rückrunde: ASV MILLAND – Ahrntal = 0:0

### Saison 2019/2020

Hinrunde: ASV MILLAND – Ahrntal=1:0

(Torschütze Leitner Alex)

Rückrunde: nicht gespielt

### Saison 2020/2021

Nicht gespielt

### Saison 2021/2022

Hinrunde: Ahrntal – ASV MILLAND = 2:1

(Simeoni Peter)

Rückrunde: ASV MILLAND – Ahrntal = 2:0

(Prader, Leitner Alex)



**ALPEX**

SUPREME TONIC WATER

by FLOSE

PROFANTER BACKSTUBE  
BRIXEN/BRESSANONE  
T 0472 88-55 88  
WWW.PROFANTER.IT



seit 1967

Naturreines Brot, Tag für Tag.  
Pane genuino, giorno dopo giorno.

# Unsere 1. MANNSCHAFT



FOR-AUTO   
AUTORSATZTEILE + ZUBEHÖR

Ausgabe 195  
Saison 22/23

## 1. Mannschaft Hinrunde

03.09.22	Partschins	Milland	1:2
10.09.22	Milland	Ahrntal	
17.09.22	Auswahl Ridnauntal	Milland	
24.09.22	Milland	Gitschberg/Jochtal	
01.10.22	Passeier	Milland	
05.10.22	Milland	Bruneck	
08.10.22	Albeins	Milland	
15.10.22	Milland	Naturns	
23.10.22	Terlan	Milland	
29.10.22	Milland	Eppan	
05.11.22	Schenna	Milland	
12.11.22	Milland	St. Martin Moos	
20.11.22	Voran Leifers	Milland	
26.11.22	Milland	Salurn	
03.12.22	Milland	Latsch	



	Verein	Spiele	Siege	Remis	Niederl.	Torverh.	Punkte
1	Naturns	1	1	0	0	7:2	3
2	Ahrntal	1	1	0	0	3:1	3
3	Salurn	1	1	0	0	2:0	3
4	Bruneck	1	1	0	0	2:0	3
5	<b>Milland</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2:1</b>	<b>3</b>
6	St. Martin Moos	1	1	0	0	1:0	3
7	Schenna	1	1	0	0	1:0	3
8	Eppan	1	0	1	0	0:0	1
9	Passeier	1	0	1	0	0:0	1
10	Partschins	1	0	0	1	1:2	0
11	Auswahl Ridnauntal	1	0	0	1	0:1	0
12	Gitschberg Jochtal	1	0	0	1	0:1	0
13	Voran Leifers	1	0	0	1	1:3	0
14	Terlan	1	0	0	1	0:2	0
15	Latsch	1	0	0	1	0:2	0
16	Albeins	1	0	0	1	2:7	0

## Spielberichte 1. MANNSCHAFT:

Samstag, 20.08.2022 – Pokalspiel

### Natz – ASV MILLAND = 0:1

**Aufstellung:** Mittermair, Alessandrini, Mitterutzner (ab 75. Baur), Maly, Larcher Daniel (ab 60. Leitner Alex), Ausserhofer, Larcher Christoph (ab 68. Tauber Leo), Brugger (ab 46. Simeoni), Oberhofer (ab 46. Mutschlechner), Wachtler, Hvala

Verdienter Sieg unserer Mannschaft beim Auftakt-Pokal-Spiel in Natz gegen einen unbequemen Gegner, der uns in der letzten Meisterschaft zwei Mal geschlagen hat.

Nach einer schwachen 1. Halbzeit ohne einer einzigen Torchance kam Milland nach der Pause besser ins Spiel und erspielte sich gute Chancen, welche aber allesamt nicht verwertet wurden. Die größte davon hatte sicher Hvala Willi

in der 59. Minute, als er einen von Neuzugang Mutschlechner Paul herausgeholteten Elfmeter nicht verwertete.

Ausserhofer Hannes war es in der 75. Minute vorzuenthalten, mit einem schönen Diagonalschuß das 1:0 zu erzielen. Nach dem guten Spielen beim Stadtturnier war das Pokalspiel bis auf einige gute Spielzüge eher Magerkost, vor allem die Chancenauswertung ließ zu Wünschen übrig.



Ausserhofer Hannes



**Aufstellung:** Mittermair, Wachtler, Maly, Niederjaufer, Hvala, Ausserhofer, Mitterutzner (36. Leitner), Brugger (67. Mutschlechner), Larcher Daniel, Alessandrini (80. Simeoni), Prader (70. Angerer)

Gegen den Titelaspiranten Partschins gelang es unserer Mannschaft 3 Punkte mit nach Hause zu nehmen.

In einem temporeichen, hart umkämpften Spiel verliess der ASV Milland glücklich, aber durchaus verdient als Sieger das Spielfeld.

In der 1. Halbzeit neutralisierten sich beide Mannschaften. Partschins fing gut an, drückte vehement auf die Führung, doch Milland machte geschickt die Räume eng und liess kaum Chancen zu.

In der 50. Minute wurde Larcher Daniel im Strafraum gefoult, Hannes Ausserhofer verwandelte den fälligen Elfmeter sicher zum 1:0. In der Folge wurde der Druck von Partschins grösser und nach einer Eckballserie gelang den Hausherren durch Frank in der 87. Minute der Ausgleich.

Doch Milland antwortete prompt, und nach einer super herausgespielten Kombination schloss Daniel Blasbichler zum 2:1 Sieg ab. (89. Minute)



**Blasbichler Daniel**



## Die Neuzugänge des ASV Milland in der heurigen Meisterschaft:

Im Großen und Ganzen hat sich der Kader unserer 1. Mannschaft seit der letzten Meisterschaft wenig verändert. Einige Zu- und Abgänge sind aber trotzdem zu verzeichnen.

### Die Zugänge (in alphabetischer Reihenfolge):

#### Angerer Ivan

Mit ihm kommt ein „Eigengewächs“ zurück zu den Wurzeln. Ivi hat seine Kinderjahre auch fußballerisch in Milland verbracht, bevor er zum SSV Brixen wechselte und dort in der Oberliga eine feste Größe in Verteidigung und Mittelfeld wurde.

#### Bauer Florian

Spielt in der Abwehr, kommt vom ASV Klausen und sucht heuer in der Landesliga eine neue Herausforderung.

#### Di Luca Milo

Kommt vom SSV Brixen, wo er in der letzten Saison bei den

Junioren spielte und ist als Abwehrspieler auch bei uns sowohl in der 1. Mannschaft, als auch bei den Junioren einsetzbar.

#### Mutschlechner Paul

Stürmer; hat seine ersten Erfahrungen mit Fußball in Mühlbach gemacht, bevor er nach Natz, den SSV Brixen und dann zum FC Südtirol wechselte, wo er die letzten drei Jahre spielte (zuletzt bei der U-17 Mannschaft).

### Die Abgänge:

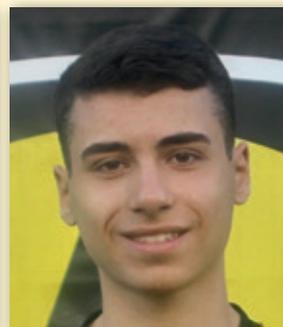
Angerer Moritz (Pause)  
Castagnetta Stefano (Ziel unbekannt)  
De Luca Paolo (Albeins)  
Gruber Lukas (Studiengründe)  
Kerer Alessio (Plose)  
Oberrauch Raphael (USD Bressanone)



**Angerer Ivan**



**Baur Florian**



**De Luca Milo**



**Mutschlechner Paul**

# Unsere JUGEND



FOR-AUTO   
AUTORSATZTEILE + ZUBEHÖR

Ausgabe 195  
Saison 22/23

## Liebe Millander,



der Sommer ist vorbei und es ist wieder Zeit eine neue Saison zu starten. Es freut uns sehr, dass die Lust auf Fußball im Brixner Talkessel immer noch sehr stark, und unser Asv Milland bei Kindern und Eltern sehr beliebt ist. Diesbezüglich möchten wir uns für das Vertrauen aller bedanken.

Eine besondere Rolle spielen in dieser Hinsicht unsere Jugendtrainern, welche mit besonderem Elan unsere Jugendlichen bei ihren beliebten Hobby begleiten. Herzlichen Dank an euch alle für die hervorragende Arbeit.

Leider gibt es heuer keine Mannschaft, welche die Spielgemeinschaft Auswahl Eisacktal vertreten wird. Nach drei Jahren Zusammenarbeit, welche wir als sehr positiv beurteilen, war das Interesse bei den Partnernvereinen nicht mehr vorhanden. Dieses Projekt möchten wir jedoch nicht aufgeben. Wir sind immer noch der Meinung, dass in Zukunft die Zusammenarbeit mit anderen Vereinen sehr wichtig sein wird.



*Allen viel Spaß und viele tolle faire Spiele!*

**Manuel Berretta**  
*Verantwortlicher Jugend*

## Die Koordinatoren der Jugend 2022/2023

### Koordinator:



Junioren / A-Jugend / B-Jugend

Mauro Monti  
Tel. 349 24 52 425

### Koordinator:



U-13 / U-12 / U-11

Vincenzo Folino  
Tel. 339 17 27 554

### Koordinator:



U-10 / U-9 / U-8 /  
Fußballschule /  
Fußballkindergarten

Daniel Lorenzi  
Tel. 339 78 59 132



UNIONBAU



So will ich wohnen.  
Una casa a modo mio.

**Jungmann**

## Die Jugendmannschaften und ihre Trainer der heurigen Saison 2022/2023

### Junioren Kreis D

10.09.22	Stegen	Milland Junioren	
19.09.22	Milland Junioren	Vahrn	
24.09.22	Latzfons/Verdings	Milland Junioren	
03.10.22	Milland Junioren	SSV Brixen	
15.10.22	Freienfeld	Milland Junioren	
24.10.22	Milland Junioren	Terenten	



Trainer: Mauro Monti



Co-Trainer: Federico Dalia



Betreuer: Edmund Wörndle

**PLATZL**  
CAFE *by Steffi*

rotonara  
& debiasi

Allianz

APP//Broker

**proschfranz**  
MALERARBEITEN / WÄRMEDÄMMUNG / GIPSKARTON

Unterdorfer Weg 17  
I-39040 Lüsen

Telefon  
++39-0472/41 38 41  
Mobil  
++39-349/23 53 33 5

**HAUSBRANDT**  
TRIESTE 1892

## A-Jugend Kreis D

10.09.22	Auswahl Ridnauntal	<b>Milland A-Jugend</b>	
17.09.22	<b>Milland A-Jugend</b>	Vahrn	
24.09.22	Freienfeld	<b>Milland A-Jugend</b>	
01.10.22	Feldthurns	<b>Milland A-Jugend</b>	
08.10.22	<b>Milland A-Jugend</b>	Schlern	
15.10.22	SSV Brixen	<b>Milland A-Jugend</b>	
22.10.22	<b>Milland A-Jugend</b>	Bozner FC B	



Trainer: Alex Kofler



Co-Trainer: Scalise Elias



FOR-AUTO   
AUTORSATZTEILE + ZUBEHÖR

Ausgabe 195  
 Saison 22/23



Betreuer: Demetz Thomas



Betreuer: Bruno Carminati

## B-Jugend Kreis D

11.09.22	<b>Milland B-Jugend</b>	Virtus Bozen B	
17.09.22	Ritten Sport	<b>Milland B-Jugend</b>	
21.09.22	<b>Milland B-Jugend</b>	Feldthurns	
02.10.22	Milland B-Jugend	Schlern	
08.10.22	SSV Brixen	<b>Milland B-Jugend</b>	
15.10.22	Gherdeina	<b>Milland B-Jugend</b>	
23.10.22	<b>Milland B-Jugend</b>	Klausen	
29.10.22	Napoli Club Bozen	<b>Milland B-Jugend</b>	



Trainer: Pasquale „Lino“ Francesca



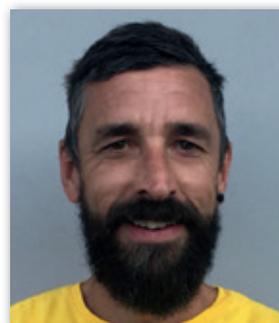
Co-Trainer: Paolo Incantalupo

## U-13 VSS Eisacktal Nord

10.09.22	Latzfons/Verdings	<b>Milland U-13</b>	
17.09.22	<b>Milland U-13</b>	Villnöss/Teis	
24.09.22	<b>Milland U-13</b>	SSV Brixen	
01.10.22	<b>Milland U-13</b>	Schlern	
08.10.22	Gherdeina	<b>Milland U-13</b>	
15.10.22	<b>Milland U-13</b>	Wiesen	
22.10.22	<b>Milland U-13</b>	Ridnauntal/Sterzing	



Trainer: Christoph Kofler



Co-Trainer: Roland Kaser

## U-12 VSS Kreis Süd

10.09.22	<b>Milland U-12</b>	Feldthurns	
17.09.22	Villnöss/Teis	<b>Milland U-12</b>	
01.10.22	<b>Milland U-12</b>	Lajen	
08.10.22	Gherdeina Jaguars	<b>Milland U-12</b>	
15.10.22	<b>Milland U-12</b>	SSV Brixen	
22.10.22	Plose	<b>Milland U-12</b>	
29.10.22	<b>Milland U-12</b>	Latzfons/Verdings	
05.11.22	Klausen	<b>Milland U-12</b>	



Trainer: Vincenzo Folino



Co-Trainer: Franco Romano

## U-11 Gelb Kreis Eisacktal

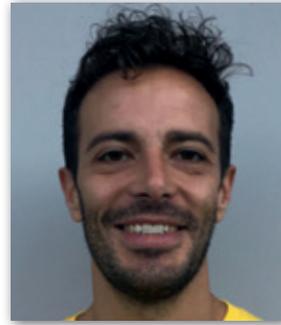
09.09.22	Freienfeld	Milland U-11 Gelb	
19.09.22	Milland U-11 Gelb	SSV Brixen	
24.09.22	Vahrn/Neustift	Milland U-11 Gelb	
03.10.22	Milland U-11 Gelb	Gossensass	
10.10.22	Milland U-11 Gelb	Gherdeina Zebras	
15.10.22	spielfrei	Milland U-11 Gelb	
24.10.22	Milland U-11 Gelb	Wiesen	
28.10.22	Latzfons/Verdings	Milland U-11 Gelb	
07.11.22	Milland U-11 Gelb	Milland U-11 Blau	



Trainer: Vincenzo Folino

## U-11 Blau Kreis Eisacktal

10.09.22	Milland U-11 Blau	Gherdeina Zebras	
17.09.22	spielfrei	Milland U-11 Blau	
22.09.22	Milland U-11 Blau	Wiesen	
01.10.22	Latzfons/Verdings	Milland U-11 Blau	
08.10.22	Gossensass	Milland U-11 Blau	
15.10.22	Milland U-11 Blau	Freienfeld	
22.10.22	SSV Brixen	Milland U-11 Blau	
29.10.22	Milland U-11 Blau	Vahrn/Neustift	
07.11.22	Milland U-11 Gelb	Milland U-11 Blau	



Trainer: Delogu Michael



Co-Trainer: Reifer Christoph

## U-10 Rot Kreis Eisacktal Süd

12.09.22	Milland U-10 Rot	Feldthurns Blau	
14.09.22	Latzfons/Verdings	Milland U-10 Rot	
24.09.22	Milland U-10 Rot	Barbian/Villanders*	
30.09.22	Lajen	Milland U-10 Rot	
08.10.22	Milland U-10 Rot	Schlern	
15.10.22	Gherdeina Tigers	Milland U-10 Rot	
29.10.22	Milland U-10 Rot	Barbian/Villanders	
05.11.22	Villnöss/Teis	Milland U-10 Rot	

\*spielt ausser Konkurrenz



Trainer: Daniel Doro



Co-Trainer: Michael Demetz

## U-10 Gelb Kreis Eisacktal Mitte

10.09.22	Milland U-10 Gelb	Gherdeina Leopards	
19.09.22	Milland U-10 Blau	Milland U-10 Gelb	
23.09.22	Milland U-10 Gelb	Vahrn/Neustift Weiss	
01.10.22	Lüsen	Milland U-10 Gelb	
07.10.22	Milland U-10 Gelb	Plose	
15.10.22	Feldthurns Gelb	Milland U-10 Gelb	
29.10.22	Milland U-10 Gelb	SSV Brixen	
05.11.22	Klausen	Milland U-10 Gelb	



Trainer: Rabensteiner Philipp



Co-Trainer: Maly Manuel

## U-10 Blau Kreis Eisacktal Mitte

08.09.22	Feldthurns Gelb	<b>Milland U-10 Blau</b>	
16.09.22	<b>Milland U-10 Blau</b>	Milland U-10 Gelb	
24.09.22	SSV Brixen	<b>Milland U-10 Blau</b>	
29.09.22	<b>Milland U-10 Blau</b>	Klausen	
12.10.22	Gherdeina Leopards	<b>Milland U-10 Blau</b>	
22.10.22	<b>Milland U-10 Blau</b>	Vahrn/Neustift Weiss	
27.10.22	Lüsen	<b>Milland U-10 Blau</b>	
05.11.22	<b>Milland U-10 Blau</b>	Plose	



Trainer: Daniel Doro



Trainer: Rabensteiner Philipp



FOR-AUTO   
AUTORSATZTEILE • ZUBEHÖR

Ausgabe 195  
 Saison 22/23



Trainer: Maly Manuel

## U-9 Kreis Eisacktal Mitte

10.09.22	<b>Milland U-9</b>	Hérons Natz Schabs	
17.09.22	Plose	<b>Milland U-9</b>	
24.09.22	<b>Milland U-9</b>	Vahrn/Neustift Weiss	
01.10.22	SSV Brixen	<b>Milland U-9</b>	
08.10.22	<b>Milland U-9</b>	Gherdeina Pumas	
15.10.22	Sterzing a.K.	<b>Milland U-9 Rot</b>	



Trainer: Crepez Tom



Co-Trainer: Crepez Alex

## U-8 Blau Kreis Eisacktal Mitte

10.09.22	<b>Milland U-8 Blau</b>	SSV Brixen	
17.09.22	Gherdeina Pandas	<b>Milland U-8 Blau</b>	
24.09.22	<b>Milland U-8 Blau</b>	Lajen II	
01.10.22	Gitschberg/Johtal Rot	<b>Milland U-8 Blau</b>	
08.10.22	<b>Milland U-8 Blau</b>	Feldthurns Geld	
15.10.22	Lüsen	<b>Milland U-8 Blau</b>	
22.10.22	<b>Milland U-8 Blau</b>	Villnöss/Teis II	



Trainer: Alessio Kerer



Co-Trainer: Marco Piccinelli

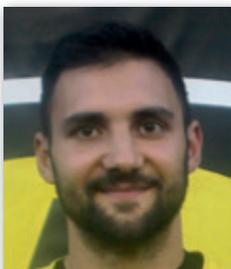
## U-8 Grün Kreis Eisacktal Nord

10.09.22	Wiesen	<b>Milland U-8 Grün</b>	
17.09.22	<b>Milland U-8 Grün</b>	Hérons Natz/Schabs Grün	
24.09.22	Gossensass	<b>Milland U-8 Grün</b>	
01.10.22	<b>Milland U-8 Grün</b>	Gitschberg/Johtal Blau	
08.10.22	Vintl	<b>Milland U-8 Grün</b>	
15.10.22	<b>Milland U-8 Grün</b>	Hérons Natz/Schabs Viol.	
22.10.22	Hérons Natz/Schabs Gelb	<b>Milland U-8 Grün</b>	
05.11.22	<b>Milland U-8 Grün</b>	Sterzing	



Trainer: Luigi Lombardo

Co-Trainer: Kornprobst Arno



Mittermaier Marco



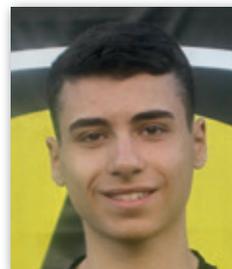
Elmazi Sajdi



Baur Florian



Bock Liam



De Luca Milo



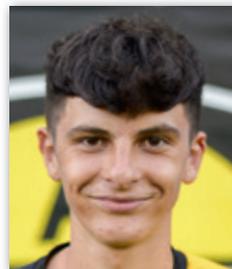
Alessandrini Alex



Angerer Ivan



Ausserhofer Hannes



Behljiuji Sergen



Blasbichler Daniel



Hopfgartner Lukas



Larcher Daniel



Marquez Torres Uriel Arturo



Mutschlechner Paul



Prader Daniel



Ritsch Thomas



Asole Gigi



Totmoser Roland



Liotti Tonino



Ortner Daniel



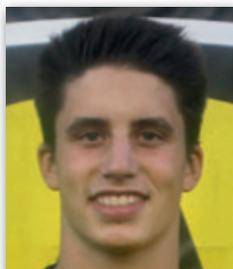
Bianchi Omar



Hvala Willi



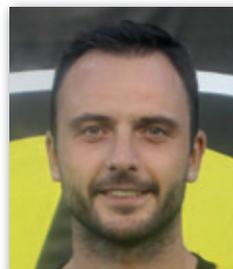
Larcher Christoph



Maly Manuel



Mittertznern Samuel



Niederjaufner Daniel



Wachtler Amadeus



Brugger Martin



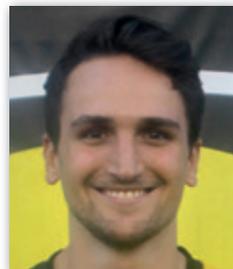
Gruber Tobias



Leitner Alex



Oberhofer Ivan



Simeoni Peter



Feltrin Alex



Tauber Leo



Tschimben Franz



Messner Günther



Berretta Manuel



Gruber Markus

## U-8 Gelb Kreis Eisacktal Süd

10.09.22	Lajen I	Milland U-8 Gelb	
17.09.22	Milland U-8 Gelb	Feldthurns Blau	
24.09.22	Villnöss/Teis I	Milland U-8 Gelb	
01.10.22	Milland U-8 Gelb	Klausen	
08.10.22	Milland U-8 Gelb	Feldthurns Grün	
15.10.22	Barbian Villanders	Milland U-8 Gelb	
22.10.22	Milland U-8 Gelb	Gherdeina Koala	



Trainer: Giuseppe Analdi



Co-Trainer: Benedetto Candida

## Fussballschule:



Hofer Fabian



Stuefer Stefan



Scalise Jonas

Michael Raas  
Volker Vasilico  
Canu Christian

## Fußballkindergarten:



Trainer: Luigi Lombardo



Messner Greta



Messner Vera

## Tormanntrainer:



Tonino Liotti

## Altherren Milland

02.09.22	US La Val	Altherren Milland	
09.09.22	Altherren Milland	Albeins	
16.09.22	Welsberg	Altherren Milland	
23.09.22	Altherren Milland	Vahrn	
30.09.22	Altherren Milland	Dietenheim/Aufhofen	
05.10.22	Wiesen	Altherren Milland	

# Was hat sich getan seit der letzten Ausgabe, was geschah ...



FOR-AUTO   
AUTOSATZTEILE + ZUBEHÖR

Ausgabe 195  
Saison 22/23

Die U-10 Rot wurde  
Kreissieger ...



... und wurde Vize-Landesmeister  
beim VSS-Finale in Milland!



FIBER SYSTEMS

**HOFER & ZELGER**

ELEKTROINSTALLATIONEN - IMPIANTI ELETTRICI

REGENERATION FUSSBALLPLÄTZE

  
DI POMELLA RICHARD E HUGO

**VERDE PIU'**

RIGENERAZIONE CAMPI SPORTIVI

TEL. 0471/863204 - CELL. 3357870152  
E-MAIL [INFO@VISSMARK.IT](mailto:INFO@VISSMARK.IT)



VIEL MEHR  
DUSCHKABINE

  
PROVEX  
comfort in the bathroom

LARS  
CIMADOM  
RESTAURIERUNG DEKORATION MALEREI

## Unser Willi Hvala hat sich getraut ...



FOR-AUTO   
AUTORSATZTEILE + ZUBEHÖR

Ausgabe 195  
Saison 22/23

## Gemeinsam mit dem SSV Brixen wurden zwei hochkarätige Freundschaftsspiele organisiert ...









VS


13.07.2022 | Sportzone Süd Brixen | 17:30  
MI / ME | Zona Sportiva Bressanone


VS


16.07.2022 | Sportzone Süd Brixen | 16:30  
SA / SA | Zona Sportiva Bressanone

Kartenvorbestellung per Mail an  
Prenotazione anticipata via e-mail a [tickets@ssvbrixen.it](mailto:tickets@ssvbrixen.it)

# DER DURST LÖSCHER!



**VONKLAUSNER**

WWW.VONKLAUSNER.IT



# Alperia Fußballcamp des FC Südtirol vom 01.–05. August mit Rekordbeteiligung ...



## Vereinsinternes Camp für die Kleinen vom 08.–12. August 2022 ...



Excellence am Shopfloor mit Industrie 4.0a

**Adresse**  
Kleiner Graben 2  
39042 Brixen

**Kontakt**  
Tel: +39 0472 970 333  
Email: scherer@sct-tec.com

[www.sct-tec.com](http://www.sct-tec.com)



**BRIXEN**  
DAS DOPPELTE ERLEBNIS  
IL DOPPIO PIACERE

[www.plose.org](http://www.plose.org)

## Trainingsbeginn der 1. Mannschaft in Riva del Garda ...



## ... und Trainingsbeginn auch bei den Altherren ...



FOR-AUTO   
AUTOSATZTEILE + ZUBEHÖR

Ausgabe 195  
Saison 22/23

WOW!  
MORE! MORE! MORE!



YES!  
YES!  
YES!



SO GEHT DRUCK  
QUESTA È STAMPA

[www.athesiadruck.com](http://www.athesiadruck.com)

PRINT IST MEHR.  
PRINT IST BEGEISTERUNG.

*Druck ist Handwerk, aber auch Kunst. Mit Sorgfalt und viel Liebe zum Detail widmen wir uns als größte Druckerei Südtirols seit 125 Jahren vielschichtigen Druckprojekten.*

TIPOGRAFIA E OLTRE.  
QUANDO LA STAMPA ESALTA.

*Un mestiere che è anche arte. Con grande passione e attenzione per i particolari, da 125 anni la più grande tipografia dell'Alto Adige cura progetti di vario spessore.*

 **ATHESIA**  
DRUCK

 **FERRARI**  
**AUER** DRUCK

## Milland gewinnt zum 1. Mal das Brixner Stadt-Turnier

Organisator der heurigen 4. Ausgabe vom 04. bis zum 06. August war der ASC Plose. Die Auslosung ergab folgende Gruppeneinteilung:

ASC Plose	SSV Brixen
ASV Albeins	ASV Lüsen
ASV Milland	USD Bressanone

Die Ergebnisse unserer Mannschaft in der Gruppenphase:  
Plose – Milland = 0:2  
(Torschützen: Larcher Christoph, Mutschlechner Paul)  
Albeins – Milland = 0:2  
(Ausserhofer Hannes, Alessandrini Alex)

Im Finale gegen den SSV Brixen lautete das Ergebnis nach 90 Minuten 1:1. Das Elfmeterschießen entschied der ASV Milland für sich.



## Impressionen vom Altstadtfest 2022

Auch heuer ging es wieder hoch her beim Stand des ASV Milland Fußball ...



## Unsere U-11 beim internationalen Turnier in Österreich ...



FOR-AUTO   
AUTOERSATZTEILE + ZUBEHÖR

Ausgabe 195  
Saison 22/23



Einige U-11 Spieler  
des ASV Milland  
haben den ersten  
Serie B Sieg  
des FC Südtirol bejubelt ...



## Volksbank-Versicherungen: Der richtige Weg.

Volksbank – schon immer Ihre Bank, jetzt auch Ihre Versicherung.



[www.volksbank.it](http://www.volksbank.it)

 **Volksbank**



FOR-AUTO   
 AUTOERSATZTEILE + ZUBEHÖR

Ausgabe 195  
Saison 22/23



In Zusammenarbeit mit dem Schulsprengel Brixen-Milland

**Unsere Ziele:**

- Förderung der Gesundheit
- Steigerung der motorischen Leistungsfähigkeit
- Spaß an der Bewegung und psychisches Wohlbefinden
- Steigerung der sozialen Akzeptanz in der Gemeinschaft

**Die einzelnen Trainingsblöcke:**

**Trainingsblock 1 - Oktober–November**  
Grundelemente des Sports (Rollen, Drehen, Springen, Werfen, Fangen), Fertigkeiten mit Sprungsäulen, kleine Spiele.

**Trainingsblock 2 - Dezember–Januar**  
Akrobatik - Trampolin, Gleichgewicht, Jonglage, kleine Spiele.

**Trainingsblock 3 - Februar–März**  
Klettern, Eislaufen, große Sportspiele und Ballsportarten.

**Trainingsblock 4 - April–Mai**  
Leichtathletik, Freiluftspiele, große Sportspiele und Rückschlagspiele.

Projekte außerhalb der Halle werden frühzeitig mitgeteilt

**Trainingsdauer und Trainingsangebot:**

Start der Bewegungsschule Milland: Mittwoch, 05. Oktober 2022

**MITTWOCHS:**

13:30 – 14:30 Uhr	Altersklasse 6 – 8 Jahre (1. + 2. Klasse) nur für Schüler der Grundschule Milland	Halle Grundschule Milland
15:00 – 16:00 Uhr	Altersklasse 6 – 8 Jahre (1. – 3. Klasse)	Halle Michael Pacher Fischzucht
16:15 – 17:15 Uhr	Altersklasse 8 – 10 Jahre (4. + 5. Klasse)	Halle Michael Pacher Fischzucht

**Leitung der Bewegungsschule:**

Projektleiter: **Kinigadner Fabian** (Sportwissenschaftler)  
Trainer: **Raas Michael** und **Stuefer Stefan** (Sportlehrer)  
ASV Milland/Fußball als leitender Verein

**Kosten:**

Gesamtes Schuljahr: 150,00 Euro  
Teilnehmer des Schulsprengels Brixen-Milland erhalten einen Preisnachlass.

**Anmeldungen und Infos:**

Online-Anmeldung auf [www.asvmilland.it](http://www.asvmilland.it) ab 01. September 2022  
Infos über E-Mail: [bewegungsschule@asvmilland.it](mailto:bewegungsschule@asvmilland.it)



In collaborazione con la direzione dell'Istituto comprensivo Bressanone-Millan

**Il nostro traguardo:**

- promuovere la salute ed il benessere
- l'aumento del benessere fisico e mentale
- aumentare la capacità di concentrazione
- il divertimento rimane al centro del programma

**Contenuti dei singoli blocchi:**

**1° periodo di allenamento: Ottobre–Novembre**

Elementi di base dello sport, (rotolare, girare, saltare, gettare, pigliare) abilità con corde per il salto, giochi piccoli.

**2° periodo di allenamento: Dicembre–Gennaio**

Acrobatica - trampolino, equilibrio, giochi di destrezza, giochi piccoli.

**3° periodo di allenamento: Febbraio–Marzo**

Scalare, pattinare, grandi giochi di sport e il gioco con la palla.

**4° periodo di allenamento: Aprile–Maggio**

Atletica leggera, giochi all'aria aperta, grandi giochi di sport, giochi con ribattuta.

Progetti fuori palestra verranno comunicati più presto possibile

**Informazioni per l'attività:**

Inizio di „Muoviamoci Insieme“ Milland: Mercoledì, 5 ottobre 2022

**MERCOLEDÌ:**

ore 13.30 – 14.30:	da 6 – 8 anni (1° + 2° classe)	palestra scuola elementare Milland
	solo per gli scolari della scuola elementare Milland	
ore 15.00 – 16.00:	da 6 – 8 anni (1° – 3° classe)	palestra Michael Pacher – Via Laghetto
ore 16.15 – 17.15:	da 8 – 10 anni (4° + 5° classe)	palestra Michael Pacher – Via Laghetto

**Direzione della Scuola "Muoviamoci Insieme":**

Responsabile del progetto: **Kinigadner Fabian** (scienziato dello sport)

Allenatore: **Raas Michael** e **Stuefer Stefan** (istruttore di sport)

ASV Milland/Calcio come associazione prevalente

**Costi:**

tutto l'anno scolastico: 150,00 Euro.  
I partecipanti dell'Istituto comprensivo Bressanone-Millan ricevono uno sconto.

**Informazioni ed iscrizione:**

Iscrizione Online su [www.asvmilland.it](http://www.asvmilland.it) a partire dal 1 settembre 2022  
Informazioni tramite E-mail: [bewegungsschule@asvmilland.it](mailto:bewegungsschule@asvmilland.it)



# MIMA

Systemc Mima Srl

Sistemi di cassa // Kassensysteme  
[www.mima.it](http://www.mima.it)



Voodoo  
STORE

POINT FASHION.IT  
STYLE MEETS FASHION  
BOZEN & BRIXEN & BRUNECK



# Rabensteiner

DAS GLASHAUS

# Fußballschule

Spiel auch du mit!



**Beginn:**  
Montag, 12. September 2022

**Trainingstage:**  
Montag: 15.00 – 16.15 Uhr  
Donnerstag: 16.15 – 17.30 Uhr  
Freitag: 15.00 Uhr – 16.15 Uhr

**Wo:**  
Fußballplatz "Ubold Comper" Milland

**Trainer:**  
Raas Michael, Hofer Fabian, Vasilico Volker, Stuefer Stefan, Canu Christian, Scalise Jonas, Garbossa Samuel

**Infos:**  
Raas Michael +39 388 2587583 oder jugend@asvmilland.it

**Anmeldung:**  
Online unter [www.asvmilland.it](http://www.asvmilland.it)  
*Einschreibungen sind für einen oder maximal zwei Tage möglich, wobei die Angabe der Tage verpflichtend ist und das ganze Jahre fix bleiben.*  
Jahrgänge 2017 und früher geborene.



AUTOERSATZTEILE + ZUBEHÖR

[www.asvmilland.it](http://www.asvmilland.it)

# Scuola calcio

Su dai, vieni anche tu!



**Inizio:**  
lunedì 12 settembre 2022

**Giorni di allenamento:**  
Lunedì dalle ore 15.00 alle ore 16.15  
Giovedì dalle ore 16.15 alle ore 17.30  
Venerdì dalle ore 15.00 alle ore 16.15

**Dove:**  
Campo Sportivo "Ubold Comper" Millan

**Allenatori:**  
Raas Michael, Hofer Fabian, Vasilico Volker, Stuefer Stefan, Canu Christian, Scalise Jonas, Garbossa Samuel

**Info:**  
Raas Michael +39 388 2587583 o jugend@asvmilland.it

**Iscrizioni:**  
Online: [www.asvmilland.it](http://www.asvmilland.it)  
*E' possibile iscriversi per una o due giornate. L'indicazione dei giorni è obbligatoria e rimane fissa per tutto l'anno.*  
Bambini nati nel 2017 o prima.



AUTOERSATZTEILE + ZUBEHÖR

[www.asvmilland.it](http://www.asvmilland.it)

# New

## Fußballkindergarten

Spiel auch du mit!



**Beginn:**  
Montag, 12. September 2022

**Trainingstage:**  
Freitag: 15.00 Uhr – 16.15 Uhr

**Wo:**  
Fußballplatz "Ubold Comper" Milland

**Trainer:**  
Lombardo Gigi, Messner Greta, Messner Vera

**Infos:**  
Raas Michael +39 388 2587583 oder jugend@asvmilland.it

**Anmeldung:**  
Online unter [www.asvmilland.it](http://www.asvmilland.it)  
Die Einschreibungen sind möglich für die Jahrgänge 2017 bis 2019.



AUTOERSATZTEILE + ZUBEHÖR

[www.asvmilland.it](http://www.asvmilland.it)



# Nuovo

## Asilo calcio

Su dai, vieni anche tu!



**Inizio:**  
lunedì 12 settembre 2022

**Giorni di allenamento:**  
Venerdì dalle ore 15.00 alle ore 16.15

**Dove:**  
Campo Sportivo "Ubold Comper" Millan

**Allenatori:**  
Lombardo Gigi, Messner Greta, Messner Vera

**Info:**  
Raas Michael +39 388 2587583 o jugend@asvmilland.it

**Iscrizioni:**  
Online: [www.asvmilland.it](http://www.asvmilland.it)  
L'iscrizione è possibile per i bambini nati dal 2017 al 2019.



AUTOERSATZTEILE + ZUBEHÖR

[www.asvmilland.it](http://www.asvmilland.it)




# FOR-AUTO



## AUTOERSATZTEILE + ZUBEHÖR



# THULE® SWEDEN

# SONAX®



[www.forautobz-autobedarf.jimdo.com](http://www.forautobz-autobedarf.jimdo.com)

# RayChip®



✓ Schutz vor aggressiven Handystrahlung

✓ Wissenschaftlich getestet

✓ Patentierter Aufkleber

✓ Für jedes Handy



### Elektrosmog macht krank!

Informieren Sie sich und schützen Sie sich und Ihre Kinder mit den einzigartigen **RayChip®**

Der **patentierter Aufkleber** basiert auf über **20 Jahren** Forschung und Entwicklung einer schweizer-österreichischen Kooperation.

- Handy/Smartphone/Telefon
- Laptop/Computer
- Auto
- W-Lan Router



**Support**  
info@ray-chip.eu

[www.forautobz-autobedarf.jimdo.com](http://www.forautobz-autobedarf.jimdo.com)